

• INSPECTION DE LA MACHOIRE DE FREIN

- 1 Index fixe
- 2 Repère fléché
- 3 Bras de frein

- 4
 - Si la flèche se trouve sur la même ligne que le repère de référence quand on appuie à fond sur la pédale de frein arrière, il faut remplacer les mâchoires de frein. Vérifier le tambour de frein et le remplacer s'il est trop usé.

• REGLAGE DU COMMUTATEUR DE FEU STOP ARRIERE

- 5
 - Il faut procéder au réglage du commutateur de feu stop arrière après avoir ajusté le frein arrière.
 - Régler le commutateur de façon que le feu stop s'allume au moment précis où le frein commence à fonctionner quand on appuie sur la pédale. Le réglage se fait à l'aide de l'écrou de réglage du commutateur de feu stop.

- 6 Pour avancer l'allumage

- 7 Pour retarder l'allumage

- 8 Ecrou de réglage

• REGLAGE DE LA CHAÎNE D'ENTRAÎNEMENT

- 9 Repère fixe
- 10 Goupille fendue

- 11 Contre-écrou

- 12

Ecrou d'axe 4,0 – 5,0 kg-m (28,9 – 36,2 lbs-ft)

- 13 Ecrou de réglage

- 14 Pour augmenter le jeu

- 15 Pour réduire le jeu

- 16
 - Régler de la façon suivante la chaîne d'entraînement à sa tension adéquate:

- (1) Déposer la goupille fendue et desserrer l'écrou d'axe arrière.
- (2) Desserrer le contre-écrou sur les boulons de réglage gauche et droit de la chaîne et tourner les boulons jusqu'à obtenir un fléchissement de 10–20 mm à la chaîne.
- (3) S'assurer que le repère fixe sur les deux pièces de réglage d'embrayage soit en regard des échelles prévues sur la fourche arrière. Resserrer l'écrou d'axe et installer la goupille fendue.
- (4) Serrer les contre-écrous.

ATTENTION:

Veiller à ce que le repère fixe soit aligné à la même position sur les deux échelles. Ne pas oublier de remettre la goupille fendue.

- (5) De la main, faire tourner la roue arrière pour voir si la chaîne tourne en douceur et sans traîner sur son pignon entraîné.

• ÜBERPRÜFEN DES BREMSBACKENS

- 1 Bezugsmarke
- 2 Pfeilmarke
- 3 Bremsarm

- 4

- Ist der Pfeil beim Durchtreten des Fußbremspedals auf die Bezugsmarkierung ausgerichtet, müssen die Bremsbacken ausgewechselt werden. Die Bremstrommel überprüfen und bei zu starker Abnutzung auswechseln.

• EINSTELLEN DES HINTERRAD-BREMSLICHTSCHALTERS

- 5

- Der Hinterrad-Bremslichtschalter sollte nach Einstellung der Hinterradbremse eingestellt werden.
- Den Bremslichtschalter so einstellen, daß die Bremsleuchte aufleuchtet, wenn das Bremspedal so weit niedergedrückt wird, daß die Bremse anzusprechen beginnt. Die Einstellung kann mit Hilfe der Bremslichtschalter-Einstellmutter vorgenommen werden.

- 6 Für früheres Aufleuchten

- 7 Für späteres Aufleuchten

- 8 Einstellmutter

• EINSTELLEN DER ANTRIEBSKETTE

- 9 Indexmarke
- 10 Splint

- 11 Gegenmutter

- 12 Achsmutter 4,0 – 5,0 kg-m

- 13 Einstellmutter

- 14 Für größeres Spiel

- 15 Für kleineres Spiel

- 16

- Die Antriebskette auf die nachstehend beschriebene Weise auf die richtige Spannung einstellen.

- (1) Den Splint herausziehen und die Hinterrad-Achsmutter lösen.
- (2) Die Gegenmutter sowohl an der rechten als auch linken Ketten-Einstellschraube lösen und die Schrauben so drehen, daß der Durchhang 10 – 20 mm beträgt.
- (3) Es ist darauf zu achten, daß die Bezugsmarken an beiden Antriebsketteneinstellern auf dieselben Nuten beider Skalen an der Hinterradschwinge ausgerichtet sind. Die Achsmutter wieder festziehen und den Splint anbringen.

VORSICHT:

Sicherstellen, daß die Bezugsmarken auf dieselben Nuten beider Seitenskalen ausgerichtet sind. Nicht vergessen, den Splint anzubringen.

- (5) Das Hinterrad mit der Hand drehen, um nachzuprüfen, ob sich die Kette auf dem angetriebenen Kettenrad unbehindert und ohne zu verklemmen dreht.

• INSPECCION DE LA ZAPATA DEL FRENO

- 1 Marca de referencia
- 2 Marca de flecha
- 3 Brazo del freno

- 4

- Si la flecha se alinea con la marca de referencia con la aplicación completa del freno trasero, reemplace la zapata del freno. Revise el tambor del freno y reemplácelo si se desgastó excesivamente, fuera de uso.

• AJUSTE DEL INTERRUPTOR DE LA LAMPARA DE ALTO TRASERA

- 5

- El interruptor de la lámpara de alto trasera debe ser ajustada después de que el freno trasero ha sido ajustado.
- Ajuste el interruptor de la lámpara de alto de manera que la lámpara de alto se encienda en cuanto el pedal del freno es oprimido al punto en donde el freno exactamente empieza a agarrar. El ajuste es hecho con la tuerca de ajuste del interruptor de la lámpara de señal de alto.

- 6 Para avanzar la distribución del encendido.

- 7 Para retrasar la distribución del encendido.

- 8 Tuerca de ajuste.

• AJUSTE DE LA CADENA DE LA TRANSMISION

- 9 Marca de referencia

- 10 Chaveta de dos patas
- 11 Contratuerca

- 12 Tuerca del eje 4,0 – 5,0 kg-m (28,9 – 36,2 lb.-ft.)

- 13 Tuerca de ajuste

- 14 Para aumentar la holgura

- 15 Para disminuir la holgura

- 16

- Ajuste la cadena de la transmisión a la tensión correcta como sigue:

- (1) Quite la chaveta de dos patas y afloje la tuerca del eje trasero.
- (2) Afloje la contratuerca en los tornillos de ajuste de la cadena derecha e izquierda y deje los tornillos de ajuste de la cadena y gire los tornillos hasta que el desapretado es de 10–20 mm.
- (3) Esté seguro de que la marca de referencia sobre ambos reguladores de embrague alinee a la misma altura sobre ambas escalas de la horquilla trasera. Vuelva a apretar la tuerca del eje e instale la chaveta de dos patas.
- (4) Apriete las contratuercas.

PRECAUCION:

Esté seguro de que la marca de referencia se alinee en la misma posición en ambas escalas de los lados. No olvide instalar la chaveta de dos patas.

- (5) Gire con la mano la rueda trasera para ver si la cadena rota libremente sobre la rueda dentada motriz sin trabarse.